

Testo 4 - Griglia di analisi**Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero il Protocollo facoltativo del 25 maggio 2000 alla Convenzione sui diritti del fanciullo concernente la vendita di fanciulli, la prostituzione infantile e la pedopornografia**

n.	Espressioni giuridiche tipiche	Costrutti frasali idiomatici	Termini giuridici	Realia
1.	essere punito con la reclusione o con la detenzione	visto ...	decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero ...	decreto federale
2.	ratificare il Protocollo	la comminatoria penale avrà il tenore seguente	trasposizione	disegno
3.	all'entrata in vigore // al momento dell'entrata in vigore		protocollo facoltativo	Assemblea federale
4.	far mestiere		convenzione	Confederazione Svizzera
5.	pronunciare la multa / infliggere la multa		approvazione (approvare)	Consiglio federale
6.	la pena è della ... (diritto vigente) // la pena è la / una ... (nuovo diritto)		disegno	legge federale
7.	commettere il reato all'estero		ratificare	decreto
8.	sottostare a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 e 141a cpv. 2 Cost.)		autorizzare	
9.	pronunciare una pena pecuniaria		legge federale	
10.				Codice penale
11.			tratta di esseri umani	
12.			reclusione	

Testo 4 - Griglia di analisi

13.			detenzione	
14.			comminatoria penale	
15.			pena detentiva	
16.			pena pecuniaria	
17.			vittima	
18.			minorenne	
19.			multa	
20.			punibile	
21.			applicabile	
22.			abrogare (abrogato)	
23.			referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d. n. 3 e 141a cpv. 2 Cost.)	
24.			trattato internazionale	
25.			che contiene norme di diritto	
26.			disposizione	
27.			emanazione (emanare)	
28.			articolo	

Seminario Bellinzona ottobre 2005

Testo 4 - Griglia di analisi

29.			capoverso	
30.			lettera	
31.			numero	
32.			entrata in vigore	

Decreto federale ...

n.	Espressioni giuridiche tipiche	Costrutti frasali idiomatici	Termini giuridici	Realia
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				

Testo 4 - Griglia di analisi

15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				
21.				
22.				
23.				
24.				
25.				
26.				
27.				
28.				
29.				
30.				